

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 5 SEPTEMBRE 1918

G.-E. DION, Administrateur

## Aux Sources Canadiennes

Par G. E. Marquis

Comme je viens de finir de lire le beau petit livre canadien — y a-t-il quelque chose de canadien qui ne soit pas beau? — de Monsieur Marquis je ne puis résister au plaisir d'en dire un mot à mes lecteurs du Madawaska.

"Aux sources canadiennes" est un charmant petit opuscule de cent quatre vingt douze pages, in-12 publié tout dernièrement à Québec.

La préface de cet agréable petit livre est faite par Mgr Ph. G. Rouleau.

Je ne saurais mieux vous donner une idée juste et saine du livre de M. Marquis qu'en vous citant quelques lignes de la si belle préface de Mgr Rouleau.

Puisant "aux sources canadiennes" l'auteur a doté la littérature de son pays d'un ouvrage bien inspiré intéressant, agréable même, qui repose du brouhaha des villes, tout parfumé qu'il est de la bonne odeur de terroir qui nous captive du commencement à la fin. C'est une gerbe de bon blé qui lèvera. J'en suis sûr, et produira cent pour un. L'amour du sol natal, le charme du foyer rural, ces milles et une petites choses qui attachent "au bien" paternel, les souvenirs d'enfance et de jeunesse, d'une exquise saveur, qui hantent l'esprit et le cœur de l'homme même devenu vieux donnent à cet ouvrage un attrait des plus rasserenants.

"Aux sources canadiennes" contient des tableaux, des traits et des scènes où la vie canadienne est prise sur le vif...

Pour s'en convaincre nous n'avons qu'à lire les chapitres intitulés: "Le vieux grenier", "La visite aux champs", "Marcher du catéchisme", "Labours d'automne", "Retour à la terre", "Le pain blanc," etc....

Comme on le voit c'est surtout des scènes et des traits de la vie des champs que l'auteur nous peint...

Il veut nous montrer le bonheur et la dignité de la vie rurale... et en cela l'auteur fait œuvre éminemment utile et

canadienne... car selon la parole du millionnaire américain Clergue. "C'est vers l'agriculture que le peuple canadien français devrait se porter s'il veut constituer son caractère distinctif"; étant essentiellement un peuple agricole, on ne saurait trop l'engager à suivre les destinées que Dieu lui a tracées."

Oui chers amis, notre peuple canadien doit être un peuple essentiellement agricole. O vous tous jeunes collégiens en vacances vous avez une bonne occasion de mettre en pratique ce que vous savez si bien en théorie...

Aimez de toute l'ardeur de vos âmes, la bonne terre canadienne et travaillez à la faire aimer.

Et pour cela lisez et faites lire le livre de M. Marquis ou se dégage comme un doux parfum de la douce poésie du terroir.

Lisez des livres canadiens... Lisez les dans vos familles... Passez-les à vos petits amis...

Lisez par exemple: Aux sources canadiennes de M. Marquis, Les premières semences de M. Bouchard: Chez nos gens et Chez nous, de M. Rivard, Les Rapailages de l'abbé L. Groulx. Pour la Terre et Retour à la Terre, de l'abbé A. Melanson, Propos Canadiens de l'abbé C. Roy, Jean Rivard de Gerin Laioie, etc. etc...

Tous ces beaux petits livres sont à la portée de tous et on peut se les procurer facilement dans toutes les principales librairies canadiennes à des prix très convenables...

La lecture d'Aux sources canadiennes fera du bien à la jeunesse canadienne et mettra, je l'espère dans tous les cœurs de nos jeunes l'amour de la terre canadienne.

Tous devraient se procurer ce beau et bon petit volume.

Il est en vente dans les principales librairies ou chez l'auteur, à l'Hôtel du Gouvernement, Québec, 50 sous à l'unité, plus 5 sous pour frais de poste.

Ce 15 août 1918.

JEAN DU QUÉBEC.

### Choses du Terroir.

## Le bon quêteux Cyrias

par Noel Negabamat

Qui de vous, chers lecteurs du Madawaska n'a pas eu le bonheur de connaître notre bon quêteux Cyrias.

Assurément il vous est arrivé souvent de le voir cheminer de son pas nonchalant; revêtu de son pantalon un peu fraîchi par-ci par-là et portant d'une main un gros bâton nouveau et de l'autre un petit panier rempli d'œufs.

Pour moi, le bon Cyrias, est un de mes meilleurs souvenirs

d'enfance. Je m'en souviens comme d'hier. Enfant il nous faisait peur. nous avions raison d'avoir peur, car le misérable de Cyrias passait pour un "jeteux de sorts". Une fois, c'était le soir et déjà la "brunante" commençait à s'étendre sur la campagne, lorsque tout à coup on entendit le bruit de gros sabots sur la galerie... et aussitôt trois ou quatre gros coups de bâton retentit à la porte... maman tou-

## Prions pour lui!

Et surtout, prions... et d'abord pour ceux que les responsabilités écrasent...

Prier pour le général en chef, oh! l'impérieux devoir! Quelle doit être la mentalité du général Foch au soir de certains jours, quand il se trouve dans sa chambre loin des yeux, seul avec lui-même... Quand il pense que la France que toute l'humanité a mis les mains dans les siennes et lui a dit: "Après Dieu, c'est en toi que j'espère... en ton cœur... en ton cerveau... en ton coup d'œil..." Oh! si jamais tu te trompais!... Mais tu ne tromperas pas!... Des millions d'hommes et des millions, libres ont foi en toi toi absolu!"

Oui... comme il doit sentir sur ses épaules l'effroyable, mais aussi la grandiose responsabilité!

L'Histoire recommence... En 1214, au matin de Bouvines, Philippe-Auguste allait livrer à la même rue allemande la même décisive bataille

Il fit élever un autel sur le terrain, y plaça sa couronne, puis, se tournant vers les seigneurs en armes:

— Cette couronne, je l'offre à celui qui se sent plus digne que moi de mener le combat... ?

Personne ne s'avança. Si Foch faisait le même geste qui serait lui disputer le même honneur?

Aussi, général, vous avez tout le pays derrière vous!

Que saint Michel, si lourdement raillé par la "Gazette de Cologne", se batte avec vous contre Martin Luther.

Que la France invisible, celle qui a versé son sang et passé la frontière de l'an-déjà, accoure à vos côtés!

Que Jeanne d'Arc, la bonne Lorraine, que tous les grands capitaines de notre race vous soufflent les généreuses aspirations!

Mais surtout que l'Esprit de Dieu l'Esprit de prudence et de force, clarté surhumaine, flamme ardente, vous soutienne aux heures terribles où nos petits soldats sentiront peser sur eux tout le poids monstrueux de la bête...

Qu'il vous fasse trouver les mots qui électrisent... les décisions foudroyantes.

Général, ne l'Esprit-Saint déchaine enfin la victoire et qu'il la jette dans vos bras!

Duguesclin était sur que "pas une fille de France ne refuserait de filer quenouille pour sa rançon..."

Les filles de France sont restées les mêmes...

Pas une ne refusera un chapelet... pas un chrétien une communion... pas un prêtre une messe pour le grand soldat que vous êtes

Général, ne tournez pas la tête vers nous qui sommes "l'arrière", mais je vous le crie au nom de mon pays:

Toute la France prie pour vous!

## Prions pour lui!

Et surtout, prions... et d'abord pour ceux que les responsabilités écrasent...

Prier pour le général en chef, oh! l'impérieux devoir! Quelle doit être la mentalité du général Foch au soir de certains jours, quand il se trouve dans sa chambre loin des yeux, seul avec lui-même... Quand il pense que la France que toute l'humanité a mis les mains dans les siennes et lui a dit: "Après Dieu, c'est en toi que j'espère... en ton cœur... en ton cerveau... en ton coup d'œil..." Oh! si jamais tu te trompais!... Mais tu ne tromperas pas!... Des millions d'hommes et des millions, libres ont foi en toi toi absolu!"

Oui... comme il doit sentir sur ses épaules l'effroyable, mais aussi la grandiose responsabilité!

L'Histoire recommence... En 1214, au matin de Bouvines, Philippe-Auguste allait livrer à la même rue allemande la même décisive bataille

Il fit élever un autel sur le terrain, y plaça sa couronne, puis, se tournant vers les seigneurs en armes:

— Cette couronne, je l'offre à celui qui se sent plus digne que moi de mener le combat... ?

Personne ne s'avança. Si Foch faisait le même geste qui serait lui disputer le même honneur?

Aussi, général, vous avez tout le pays derrière vous!

Que saint Michel, si lourdement raillé par la "Gazette de Cologne", se batte avec vous contre Martin Luther.

Que la France invisible, celle qui a versé son sang et passé la frontière de l'an-déjà, accoure à vos côtés!

Que Jeanne d'Arc, la bonne Lorraine, que tous les grands capitaines de notre race vous soufflent les généreuses aspirations!

Mais surtout que l'Esprit de Dieu l'Esprit de prudence et de force, clarté surhumaine, flamme ardente, vous soutienne aux heures terribles où nos petits soldats sentiront peser sur eux tout le poids monstrueux de la bête...

Qu'il vous fasse trouver les mots qui électrisent... les décisions foudroyantes.

Général, ne l'Esprit-Saint déchaine enfin la victoire et qu'il la jette dans vos bras!

Duguesclin était sur que "pas une fille de France ne refuserait de filer quenouille pour sa rançon..."

Les filles de France sont restées les mêmes...

Pas une ne refusera un chapelet... pas un chrétien une communion... pas un prêtre une messe pour le grand soldat que vous êtes

Général, ne tournez pas la tête vers nous qui sommes "l'arrière", mais je vous le crie au nom de mon pays:

Toute la France prie pour vous!

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL  
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE:

Caraget, M. P. E. Moreault, Gérant  
Bathurst, A. Alain, Gérant  
Edmundston, F. H. Bourgoin, Gérant  
Moncton, J. E. St-André, Gérant  
Norton, A. C. L. Hastings, Gérant  
St-John, D. W. Harper, Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

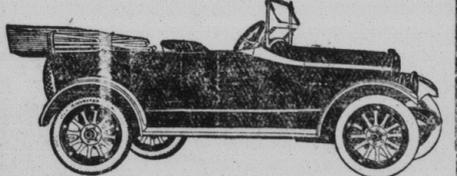
Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

## "Gray Dort"

LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continuelle aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. Le "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns.

## "GRAY DORT"



LIVRAISON IMMEDIATE  
JOS. N. THIBAUT,  
Edmundston, N. B.

## Chevaux! Chevaux!

Les amateurs de bons et de beaux chevaux trouveront chez moi, à des conditions faciles, et, à des prix les plus bas pour la qualité, chevaux de voiture et chevaux d'ouvrage.

J'aurai toujours ce qu'il y a de mieux sur le marché

Avant d'acheter ailleurs, ne manquez pas de venir visiter mes étables.

## SATISFACTION GARANTIE

J'ai une grande expérience dans ce commerce et les chevaux que j'importerai au Madawaska seront des chevaux choisis.

Venez voir pour vous-mêmes  
JOS. TETU,  
Rue St-François, EDMUNDSTON, N. B.

Telephone 27

**LOUIS A. DUGAL**  
CONTRACTEUR ELECTRICIEN  
EDMUNDSTON, N. B.

# LA SANTÉ DE LA FEMME

## C'EST LA SAUVEGARDE DE LA NATION

LE RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME DU DOCTEUR JOSEPH LARIVIÈRE.



L'objet de la philanthropie et du médecin consciencieux est de soulager la souffrance. Les remèdes qui soulagent la souffrance sont toujours appréciés et celui qui découvre de tels remèdes a droit aux plus hauts honneurs. Depuis quelques années, une grande variété de remèdes ont été découverts, lesquels sont tous le résultat d'études et recherches sérieuses. Parmi ces remèdes, il en est un que a obtenu du public une faveur toute spéciale:

C'EST le RÉGULATEUR de la Santé de la Femme

MESDAMES Savez-vous ce qu'est le Régulateur de la Santé du Docteur Larivière ?

Vous n'en savez rien si vous êtes en mauvaise santé; si votre visage est pâle, jaune ou étiré; si vous n'en savez rien et vos yeux sont cercés de noir et aloues; si vous n'en savez rien et que vous éprouvez des douleurs aux côtés; si vous n'en savez rien et que vous éprouvez des nausées, accompagnées de lassitude, palpitations du cœur, débilité, accélération du pouls, échauffement de la peau, hystérie, époulement du système, débilité nerveuse, mélancolie, etc., enfin si vous n'en connaissez rien si vous ne l'avez jamais essayé, c'est l'ami des dames et l'ennemi irréconciliable de toutes les maladies.

Toute femme malade devrait faire usage du RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME DU DR LARIVIÈRE. Il est toujours efficace et est à juste titre appelé L'AMI DE LA FEMME. Il prévient les désordres du système nerveux, troubles si fréquents chez les femmes qui souffrent de FAIBLESSE FÉMININE. Si une femme veut garder du poids, se guérir des maladies contractées à son sexe et jouir d'une bonne santé tous les jours de sa vie, nous lui conseillons fort d'en prendre une bouteille. C'est un tonique sans égal pour les nerfs, qui apporte la joie et fait disparaître la mélancolie. Une cuillerée à soupe du RÉGULATEUR, prise avant chaque repas donne de la force, arrête les douleurs, donne de l'appétit et facilite la digestion. De fait, c'est le meilleur Régulateur du CŒUR, de l'ESTOMAC, du FOIE et des ROGNONS.

Pour la Constipation Prenez Toujours LES PILULES POUR LA FEMME DU DR LARIVIÈRE.

**SMOKE TACKETTS T & B**

PLUG

### Communiqué

La correspondance privée adressée à des destinations qui trouvent les territoires occupés par l'ennemi —excepté la partie de la Belgique et les parties de la France occupées par l'ennemi— peut maintenant être adressée directement, de la manière ordinaire, au lieu d'être expédiée par un intermédiaire autorisé. Cependant, cette correspondance ne doit contenir que des nouvelles privées et sera sujette à la censure. Les correspondances qui contiendront aucun renseignement que ce soit relativement aux questions militaires, économiques ou politiques existant en Canada ou dans aucun des pays alliés, ou qui contiendront des renseignements d'aucune sorte, non désirables, seront détenues.

Les communications d'affaires adressées du Canada à des destinations dans un territoire qui a été certifié comme territoire ennemi, d'après la Proclamation du commerce avec l'ennemi, exigent une licence du Secrétaire d'Etat du Canada.

Les correspondances adressées à des destinations dans les pays ennemis (et qui sont distincts d'un territoire occupé par l'ennemi) ou à des destinations dans la partie de la Belgique et la partie de la France occupée par l'ennemi, auxquelles des correspondances peuvent être expédiées, peuvent toujours être envoyées par l'intermédiaire de Thos. Cook & Son, 530 rue Ste. Catherine Ouest, Montréal. L'on doit demander des renseignements à ce sujet à Thos Cook & Son, Montréal.

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.

CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.

Fabricant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Éievreux.

**ORINOCO**

CERTIFICATS DE SUCRE NECESSAIRES

Les propriétaires d'établissements où l'on donne à manger dans tout le Canada, ont reçu avis qu'ils devront obtenir un certificat de sucre de la Commission des Vivres du Canada le 1er septembre. Une déclaration assermentée devra accompagner la demande pour des certificats et devra spécifier la quantité de sucre employée du 31 janvier au 31 décembre 1917. Après le 1er septembre, il sera illégal et impossible pour les établissements où l'on sert à manger d'obtenir du sucre sans un certificat.

### Avis au Public

L'Union donne la force

— en —

TEMPS de GUERRE

L'Union Mutuelle donne

LA PROTECTION

pour 20 ans et pour la vie

A. P. LABBIE,

Gérant.

Union Mutual Life Insurance, Co. Résidence: St. Leonard, N. B. Agence: Van Buren, Maine.

Cultivateurs lisez

"Le Madawaska"



### CHÉMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE depuis le 25 Juin 1917

Dép. Riv. du Loup 7.15 a. m.

Express: Arr. Connors N. B. 12.30 p. m. Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.

Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.55 p. m. Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.

Express: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m. Dép. Connors N. B. 3.00 p. m.

Mixte: Arr. Riv. du Loup 9.00 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jet avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock

Prédiction et St-Jean N. B., Houlton

Presque Isle, Caribou Fort Fairfield, Me

Et à Rivière du Loup avec tous trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à

F. X. Bélanger, Agent général Passa

gers et Fret.

### WANTED

Peeled Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited.

Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B.

### ON DEMANDE

Bois de pulpe pelé dépinet et de sapin. Par correspondance.

S'adresser à: FRASER Limitée, Edmundston, N. B. 17 j. n. o.

### A Vendre

Un Clavirgraphe Oliver en parfait état avec caractère français à prix réduit. Aussi une Encyclopédie (25 vols) et un set de 15 volumes Histoire Universelle (en anglais) le tout à bon marché. S'adresser au MADAWASKA. 21-j. n. o.

### A nos abonnés

Nous faisons un appel à nos abonnés retardataires qui, pour la plupart, par simple négligence ne nous ont pas encore fait parvenir le petit montant de leurs redevances. Soyez bons et justes, ne nous faites pas attendre. Ces petites sommes sont nos seules ressources d'existence, elles nous sont indispensables pour le maintien de notre œuvre. Pas plus que vous, nous ne pouvons vivre et faire vivre nos employés sans recevoir en temps opportun le salaire de notre travail. Encore une fois, c'est de la pure négligence; secouez-la une fois par an, vous vous en trouverez bien, vous éviterez le désagrément de vous faire ramander, et nous nous en trouverons bien mieux.

### Ce que peut faire une petite annonce

Une petite annonce, qui coûte 25c pour une insertion ou 50c, pour trois insertions peut:

- Vous trouver des pensionnaires.
- Louer la chambre que vous avez de libre.
- Vous procurer un emploi.
- Vous trouver des capitaux pour lancer des affaires.
- Vous faire retrouver l'article que vous avez perdu.
- Ne vous torturez plus le cerveau — ne dépensez pas votre énergie — ne cherchez plus — mettez une annonce dans le Madawaska, le résultat est certain et ça coûte si peu cher.

### ON DEMANDE

BILLOTS DE MERISIER RONDS, coupés carré à chagré bout; 14 pouces de diamètre au petit bout, 16 et 18 pieds de long. Un petit pourcentage de billets plus courts pourront être acceptés si nécessaire. Ecrivez-moi mentionnant la quantité que vous pouvez offrir pour livraison immédiate ou pour livraison l'hiver prochain. Des avances seront faites et la livraison sera acceptée aussitôt que les billets seront le long du chemin de fer. Adressez vous à J. B. BRAND, Bank B. N. A. Building, St. John, N. B.



**S. LAPORTE PHOTOGRAPHE**

Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses

Poudre à développer. Pellicules ou Films

Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

### AGRANDISSEMENT

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention

**S. LAPORTE, Photographe,**

EDMUNDSTON, N. B.

## CALCO CULTIVATEURS

LISEZ BIEN CECI

Les départements d'agriculture recommandent fortement l'emploi du carbonate de calcium sur les terres: Parce qu'il contribue à l'assimilation de l'azote, Parce qu'il active la préparation des éléments essentiels aux plantes, Parce qu'il réchauffe le sol et en corrige l'acidité, Parce qu'il améliore la texture des terres fortes et argileuses, Le carbonate de calcium seul peut faire toutes ces choses.

### EXTRAIT D'ANALYSE

CHIMIQUE:

Carbonate de Calcium.....98.41%  
Insoluble dans l'acide (sable, argile)... .66%  
Oxyde de fer et alumine......80%  
Carbonate de magnésium......13%

100.00%

PHYSIQUE:

Quantité passant le tatis de 100 mailles au pouce.....99.59%

(Demandez notre livret d'explications)

**JOSEPH TETU,** Edmundston, N. B.

CALCO

CALCO

# CHEVAUX

Arrivant jeudi soir un char de tres jolis

Chevaux et Juments

pesants de 1300 à 1500 lbs

Une belle paire de chevaux gris pesant 3000 livres.

J'ai en tout 25 très bons chevaux et juments de choix et vous êtes invités de venir les voir.

**J. W. HALL,**

Edmundston, N. B.

Abonnez-vous au Madawaska

# VENTE SPECIALE !

J'ai le plaisir d'annoncer à mes nombreux amis d'Edmundston et des alentours que mon stock d'automne et d'hiver est maintenant installé dans mon magasin. Je peux vous fournir de ce qu'il y a de mieux en fait de Camisoles et Caleçons (fleece line) et toute laine, pour hommes, femmes, jeunes filles et enfants, bas en laine pour hommes et femmes, sweaters pur laine pour dames et messieurs, pardessus pour hommes, à la dernière mode à vendre à votre prix.

Habilllements en serge bleue et noir valant \$30.00 pour \$25.00 \$20.00 " \$15.00

Habilllements de couleurs valant \$30.00 pour \$22.00

Habilllements gris (spécial) valant \$25.00 pour \$17.00

Chemises d'ouvrage \$1.00 pour 75c. \$1.50 " \$1.25 \$2.00 " \$1.50

Chemises en soie valant \$4.00 pour 2.75

Chemises fines \$1.25, \$1.50 pour \$1.00

Combinaisons pour hommes (spécial) valant \$1.50 pour 95c. \$2.00 " \$1.55

Overalls valant \$2.00 pour \$1.65 \$1.75 " \$1.40

## Pour 30 JOURS Seulement COMMENCANT le 3 SEPTEMBRE

Mes vieux clients qu'il me fait plaisir de revoir savent que je leur donnerai satisfaction les nouveaux clients seront satisfaits eux aussi

Impossible de tout énumérer, Venez voir par vous-mêmes.

### VENEZ! VOYEZ! ACHETEZ!

Les premiers arrivés Les premiers servis

Matinées en lawn val. \$1.50 pour 95c.

Matinées de Soie et Crêpe de Chine \$6.00, \$5.00 pour \$3.90

Robes en Soie et Middy Blouse à 20% de réduction

Robes de nuit et jupons blancs brodés, à 20% de réduction

Cette marchandise vient d'être reçue et elle est de la plus haute nouveauté.

Chaussures pour Hommes, Femmes et Enfants un très grand assortiment

Chemises en satine noir pour hommes valant \$1.25 pour \$1.00

Nous avons un très bel assortiment dans les matinées en crêpe Georgette de toutes les couleurs, Indienne, coton jaune, coton blanc, collets, cravates, bas noir, blanc et couleurs, etc., etc.

Chapeaux et Casquettes à la dernière mode seront vendus durant cette vente à 25 p. c. de réduction.

N'oubliez pas la place Ancien local de la Banque Provinciale

# M. ABBIS

## EDMUNDSTON, N. B.

Billet du Soir.

### La Danse

C'est le lundi au soir. Assise sous les grands arbres qui ombragent la maison Sophie se sent solitaire... Elle pense ? Elle rêve... ? Un flot de grandes et de petites pensées lui trottent par le cerveau... "Marianne s'en allant au moulin pensa-t-elle davantage au "beau garçon" du meunier qui allait moulin son grain ? Forma-t-elle de plus beaux rêves d'avenir ? Constaté-elle de plus beaux châteaux ? .....

Elle était toute à ses pensées et à ses rêves quand tout à coup : "Sophie ! Le vois-tu ? - Qui ? Tiens qui ! mais ton cher cœur !" c'était Jacques, le fils du gros Jean-Pierre qui venait de déboucher derrière la palissade. Sophie rouge comme une pivoine poursuivit : Tu ne sais pas cela toi ! .....

j'étais rien que venu pour te dire ça ! Une danse jeudi soir se dit-elle en trépidant de joie. ... ça me chauffe sous les pieds. Dieu que j'ai hâte ! Et Jos, mon Jos, un beau gars qui connaît les manières avec les filles, et un bon chauffeur frou ! Hour ! Elle ne peut plus tenir ; Le cœur lui débat, sa poitrine se gonfle, on dirait qu'un frisson lui parcourt tous les membres... Pour-tant elle n'a pas froid... Est-ce un frisson de joie ou d'amour ? Peut-être les deux... . . . . .

Pauvre martyre ! Elle n'a presque pas dormi de la nuit. Imaginez-vous donc y a-t-il moyen de dormir avec un amour tel que Jos sans cesse devant les yeux ? avec la senteur de la gazoline dans le nez, et la note d'un violon dans l'oreille. Le lendemain, mardi matin, au petit jour elle est debout. La bouillotte sur le poêle, la cuve sur deux chaises elle commence à laver. C'est déjà mardi et la danse est jeudi soir il ne reste par conséquent pas très long pour se préparer... mercredi une grande partie de la journée est employée au repassage, fichu dentelle, frisons, brodé. Elle n'a pas l'air d'être à son ouvrage du tout, elle repasse nonchalamment, parfois elle s'arrête ! La bouche béante, les yeux dans le vague, comme une personne qui rêve dans le Blé-d'In-

de. La mère avait tout regardé faire cela et n'avait pas encore dit un mot. Enfin jeudi matin elle se réveille. "Dis donc Sophie où te greignes-tu pour aller ? A la danse se soir ? Où ça ? A la Rivière-Varte ! Non crédy non ! tu n'iras pas là courir si loin pour aller faire la folle en te secouant et sautant dans la place" et dans ces châlens là se détrempant hors de service je vais le dire à ton père ! Tu as entendu ce que M. le curé a dit dimanche dernier ? La danse est défendue par le Pape et tous les évêques et prêtres. Le curé a dit que la danse était un endroit pour gâter les jeunes filles. Ap-

prends, ma petite, qu'une jeune fille qui veut se respecter, qui veut bien remplir ses devoirs de religion, et obéir à ses parents ne court pas les danses, et ne passe pas des parties de nuits dehors. Fâchez-vous et préchez quand vous voudrez la mère, j'y vais quand même. Je ne fais pas de mal moi à la danse, et ensuite c'est Jos, qui ma demandée. c'est un bon garçon, nous y allons en auto, et ce n'est pas refusable. Ah ! tu ne fais pas de mal toi à la danse ! Bien écoute : de deux choses l'une : Ou tu es innocente ou tu es trop perversité, et alors dans un cas ou dans l'autre tu ne peut refuser Jos, il fait ton affaire. "C'est mes affaires d'y aller et j'y vais." C'est bon. Fais à ta petite tête croche, mais tu t'en repentiras.

Vers une heure v'la madmoiselle qui commence à se pavaner. Dans le chiffonier elle va chercher un long fer rouge, (tel un fer pour brûler les tempes) l'applique sur le feu, jusqu'à ce qu'il soit bien rouge ; alors elle se place devant un grand miroir et commence à y tortiller des mèches de cheveux (c'est disent quelques uns pour les faire friser d'autres pour les faire "curler") La fumée monte au plafond, ça sent le grillé, ça fait rien ! à la chaleur les cheveux frisent, et une fois frisés c'est encore une question il faut les arranger et les arranger à la dernière mode ça prend du temps, il faut en laisser devant les yeux, se cacher le front très bien, les descendre sur les oreilles, puis les remonter pour y faire une torquette qui finie en pointue. Touche ici, touche là, une petite mèche qui est trop basse, une qui est trop haute, une qui ne veut pas rester en place : Puis c'est la barrette, la bande de velours noir, les épingles, les peignes. Que sais-je ?

Vient ensuite un bon lavage dans l'eau chaude ; ça met la peau plus fine et plus douce, avec ensuite la crème orientale et la poudre rose ça prend cela pour faire une fille ; rapport que dans notre pays, et sur les côtes surtout, le soleil chauffe fort et ensuite il y a des familles qui grillent plus facilement, donc la bouteille de crème à la main et le chamois de l'autre, elle se glorie de ce que le ciel lui a refusé, "Bon c'est pas pire" avec un peu de rose je serai mignonne. Un beau visage "fardé" c'est déjà beaucoup mais ce n'est pas tout pour faire une belle fille, il faut l'habit aussi. C'est des souliers blancs avec des bas roses, des jupons de brodé, une robe de dentelle avec un rang de frison et d'arcession, un "corps" en soie tafta, couleur d'aurore mourant. (Suite à la quatrième page)

#### A VENDRE

Un moulin à gasoline, 7 forces, un moulin à battre, (Champion américain), une scie ronde pour scier le bois. Le tout sera vendu à très bon marché. S'adresser à IRENE RINGUETTE, 35 4 f. p. Edmundston, N. B.

#### A VENDRE

Une maison avec magasin, très bon centre de commerce et grand terrain pour cultiver, à un prix raisonnable. S'adresser à Mde WILLIAM HADDAD, 35 4 f. p. Clair Station, N. B.



#### A VENDRE

Lapins géants des Flandres et Belges. S'adresser à : J. L. GAGNE, Ste Rose du Degelé, P. Q. 35 1 m. p.

**"LE MADAWASKA"**  
Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance

CANADA		ETRANGER	
Un an, \$1.00	Un an, \$1.50	Un an, \$1.00	Un an, \$1.50
Six mois, 50c	Six mois, 75c	Six mois, 50c	Six mois, 75c

**TARIF DES ANNONCES**

Annonces légales, première insertion, la ligne ..... 15 cts  
 par insertion subséquente, la ligne ..... 10 cts  
 Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion ..... 50 cts  
 par insertion subséquente ..... 25 cts  
 Avis de naissances, mariages et décès ..... 25 cts  
 Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés  
 Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.  
 par chaque insertion ..... 25 cts  
 Tarif spécial pour annonces à long terme.

**NOTES LOCALES**

Plusieurs de nos citoyens sont déjà partis pour l'exposition de Québec et plusieurs autres se préparent pour y passer la fin de la semaine.

M. William Nadeau et M. Théodore Charette tous deux de St François étaient de passage à Edmundston, hier.

Mme Vve Alfred Lavoie de Ste-Rose du Dégagé était en visite mardi et mercredi dans notre ville chez des amis et des parents.

Melle Abbas, fille de notre populaire marchand, vient d'arriver d'une promenade de quelques semaines à Montréal.

M. Bélanger, fils de M. F. X. Bélanger de la Cie Fraser, était en visite chez ce dernier cette semaine.

N'oubliez pas de lire l'annonce de M. Michel Abbas qui apparaît dans une autre colonne. Ceux qui veulent se procurer des marchandises à bon marché ne doivent pas man-

quer la chance qui leur est offerte pour 30 jours à partir du 3 septembre.

M. Vital Albert de Five-Fingers était de passage à Edmundston, cette semaine.

Melle Yvonne Ouellet qui vient d'obtenir du "Dominion College of Music" le plus haut diplôme de cette institution commencera à donner des leçons de musique vers le 15 septembre prochain.

On aura qu'à s'adresser à elle à l'Hôtel Queen après cette date.

M. et Mme Jos Tétu sont partis pour Québec en auto. Ils visiteront les terrains de l'exposition provinciale de Québec, où la fanfare de la Garde Républicaine de Paris joue cette semaine. Mlle Grace et M. Léo et la petite Georgette les accompagnent.

Il y aura une partie de 'base ball' dimanche le 8 septembre sur le terrain de M. Lévyte Cyr, entre les clubs de Van-Buren et Edmundston. Venez en foule c'est une partie qui promet d'être très intéressante.

Melles Eva Ringuette et Thérèse

Perron sont parties lundi soir dans la nuit par le Transcontinental pour St-Louis de Kent où elles poursuivent leurs études.

Melle Yvonne Daigle accompagnée de ses deux jeunes sœurs, Weeda et Queenie sont parties lundi soir pour Newcastle.

**AVIS**

J'informe le public que j'ouvrirai à l'ancien poste de M. John B. Savard une épicerie de tout premier ordre où j'invite le public acheteur à venir faire une visite et obtenir satisfaction.  
 Mde LEONARD RAYMOND,  
 Rue Canada  
 Edmundston, N. B.

**LES MAGASINS FERMENT A QUATRE HEURES**

A Portage la Prairie, Manitoba, on comprend l'importance de sauver la récolte de blé. L'année dernière, les magasins fermaient à quatre heures de l'après-midi pendant le mois d'août, et les employés de ces magasins étaient renvoyés dans les champs une heure plus tard. Ils pouvaient donc donner ainsi trois heures de travail par jour. Tous les jours, de 250 à 300 hommes allaient ainsi travailler dans les champs et recevaient des fermiers 30c de l'heure. Les fermiers qui avaient besoin d'aide inscrivirent leur demande au bureau de placement municipal. On calcule que ces 300 moissonneurs ont sauvé la récolte sur environ mille acres de terre.

Cet exemple est suivi dans plusieurs districts de l'ouest cette année.

**Billet du Soir.**

**La Danse**

(Suite de la troisième page)  
 te. Dieu que ça va mal ! Elle se pique en mettant une épingle à son corsage, sa juppe est plus longue d'un côté que de l'autre, il y a un faux pli ici un faux pli là. Chère ! Pendant qu'elle s'entreluche, son esprit est en quête à la joie. Elle se voit à côté de Jos un chauffeur d'auto elle est rendue elle est dans les bras de son galantin (C'est bien drôle la nature humaine !). Enfin sa toilette est finie ! D'un tour de main elle ajuste son chapeau un Flanger encore un petit coup d'œil dans le miroir, elle se trouve par faitement belle, elle bondit de joie, elle va être admirée. Tiens l'auto crie à la porte, c'est eux autres, j'y vais, je suis prête, elle se dépêche, sent la gasoline, un instant un frou-frou de robe froissée se fait entendre, un parfum de rose d'odeur se fait sentir, et mademoiselle arrive. Belle comme le jour (mais faites attention en le mouchant n'en frottez pas trop grand) éclatante comme le soleil. Grimpe à côté de moi Sophie et toi "La Ford" fille à la danse.  
 Dieu que ça mène... l'auto fait de l'air elle a presque froid. Une chance que Jos est proche, sans cela le frisson de l'amour elle l'a déjà ce lui-là - "Dans une demie heure dit Jos on sera rendu au ball".  
 Vingt minutes s'écoulent... L'auto crochi tout à coup, s'arrête devant une vaste maison c'est le ball ! on chante, on crie, on hurle ; c'est un vacarme à ne rien entendre on dirait du monde pris de désespoir.  
 On a dansé jusqu'à deux heures après minuit, sauter dix heures en l'air que pensez-vous de cela vous gens intelligents ? Heureusement qu'il y avait des entre-actes pendant lesquels ils pouvaient faire d'autres choses.  
 "N'est-ce pas qu'on a eu une belle danse dit Sophie en embourbant ?" yes Sir dit Jos, va me "crinquer" Jacques. Tenez-vous bien et l'on parti sur un train de quarante milles à l'heure. Soudain ils ne

surent comment, l'auto était sur le côté, et ceux qui l'habitaient lancés à dix pieds. Personne heureusement n'était gravement blessé. Sophie s'était fendu un bras dans sa chute, et avait déchiré son "corps de-soie taf-la". Jos se relève tant bien que mal et alla à son auto ; une roue était partie, un essieu cassé, les faneaux défoncés...  
 Bien il faut tout laisser cela ici et se rendre à pied... c'était une bonne marche mais on arriva tous jours... Sophie entra... sa mère l'at-

tendait... Quand elle l'aperçu ainsi plus de chapeau son linge tout déchiré, un bras rouge de sang elle s'écria ! Il l'est arrivé ce que je pensais ! Tu es punie pour ta déobéissance. Sache que tu n'es pas maîtresse de toi, c'est le bon Dieu et tu ne feras que ce qu'il t'ordonnera de faire autre chose que tu feras tu en seras punie.  
 Le lendemain matin ils avaient tous le bec sûr, mais ils en furent quittes sur le midi.  
 N'allons donc pas dansé jeunes

filles et jeunes-garçons. La danse est dangereuse elle est défendue par l'église. Nous le savons par expérience c'est un endroit d'où nous revenons souvent en état de péché. Pourquoi y aller quand nous pouvons tant éviter ces désordres. Quand en restant bien tranquille chez nous, nous pouvons faire plaisir au bon Dieu, à ses parents à soi-même par ayant l'âme en paix avec le Seigneur.  
 FLEURDEMONT.  
 19 août 1918.

**Des brebis sur tous les coteaux, au Nouveau-Brunswick**

Le Gouvernement du Nouveau-Brunswick, par l'entremise du Département de l'Agriculture a fait des arrangements avec les Banques pour qu'elles viennent en aide aux cultivateurs ou l'aide est demandée pour l'achat de brebis.

Le Département n'achètera pas seulement des brebis POUR les fermiers, mais il achètera aussi, DES fermiers, de bons REPRODUCTEURS en d'autres mots le Département DE L'AGRICULTURE SURVEILLERA TOUTES LES VENTES ET TOUS LES ACHATS DES BREBIS.

**Du Crédit pour l'Achat des Brebis**

Si un cultivateur sérieux désire acheter des brebis pour élevage et qu'il ne pourrait pas payer comptant, il peut obtenir un crédit de douze mois pour les deux tiers du prix d'achat. Allez au gérant de la banque dans votre district et placez votre ordre pour les brebis voulues, accompagnez votre ordre avec un payment de \$3.00 par tête, race ordinaire et \$10.00 par tête pour les races pures. Ce gérant adressera immédiatement votre demande au Département de l'Agriculture. Le Département achètera ces brebis pour vous, et les délivrera à la plus proche station de chemin de fer. La balance du prix d'achat, sera payable comme suit : deux tiers ou \$10.00 environ par tête, par un billet à 12 mois, et argent comptant soit \$2.00 par tête pour les brebis de race.

Sous ce système de crédit, plus de 21 agneaux peuvent être obtenu par fermier.

Tout fermier qui désirerait avoir un plus grand nombre de brebis et qui ne pourrait pas les acheter dans sa localité peut se les procurer au Département de l'Agriculture en payant comptant.

**Les Prix**

Les animaux de première qualité seulement seront achetés. Tous les agneaux seront examinés avant l'achat. Les moutons sont difficiles à obtenir, par conséquent les agneaux formeront la majeure partie de troupeaux à distribuer. Le Département d'Agriculture n'entre pas dans ceci pour une transaction financière, mais pour aider aux cultivateurs. Les brebis se sont achetées à aussi bon marché que possible et revendues au prix coûtant, plus le prix du transport et entretien.

**Animaux Pure Race**

Le Département achète des agneaux pure race et des Shearling rams. Ces derniers coûtent de 35 à 40 dollars la pièce, et les autres de 30 à 40 dollars. Les Reams ont été choisis parmi des animaux de race pure dans les provinces Maritimes, Québec et Ontario.

**Les fermes du Nouveau-Brunswick sont propices pour l'élevage du mouton**

Les pays montagneux offrent des conditions idéales pour le pâturage des agneaux. Le foin, l'avoine et les racines sont l'élément des récoltes, ils sont l'élément de la nourriture de l'agneau. La laine venant du Nouveau-Brunswick est la plus fine du Canada, et rapporte les plus hauts prix. Les brebis et les moutons des Provinces Maritimes ne peuvent être surpassés. Le système de nos fermes nous fournis des moyens faciles et très avantageux pour surveiller les troupeaux de moutons.

**Le Futur**

M. H. S. Arkell, le commissaire du Dominion pour l'élevage, prétend : que les produits de la brebis a monté à son prix maximum, mais n'entrevoit pas de raison pour que le matériel décline en prix pour au moins dix ans. La laine non lavée vaut de 70 à 80 centins par livre. L'agneau de \$10.00 à \$13.00 chaque. Son premier coupage de laine paierait pour l'achat de la brebis. Si possible, achetez dans votre localité. Obtenez votre brebis de vos voisins, immédiatement si possible. Pas un agneau de race Ewe Lamb, ne sera tué cette année.

**Procédure pour obtenir des Brebis**

Si vous ne pouvez pas acheter dans votre localité, placez votre ordre avec votre banque immédiatement ; il communiquera avec le Département d'Agriculture à Fredericton. A moins que l'ordre soit donné maintenant, il sera impossible de se procurer ces animaux en temps pour en faire livraison avant l'hiver. Ceci est une proposition d'affaire, pensez-y bien. Décidez et voyez votre banquier. Pour autres informations, appliquez à Thos. Hetherington, Woodstock, Suintendant, Département d'Agriculture, Fredericton, N. B.

J. F. TWEEDDALE,  
 Ministre de l'Agriculture.



**Here is a very neat and Smart Style**

but for a correct idea of our Style Offering you ought to see our Full Display of models

We have every style in vogue, together with a wealth of beautiful fabrics that in sure to appeal to you, no matter what your taste may be.

Ordering your Clothes to Measure will compensate you in many ways in return for the time consumed in having them specially cut and made for you.

Popular Prices

**D. A. Bouchard & Co.**  
 MADAWASKA, MAINE.